

## Kúpna zmluva

uzavretá podľa § 11 a nasl. zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu  
v znení neskorších predpisov a § 588 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník  
v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

**Slovenská republika,**  
**Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky - správca majetku štátu**  
so sídlom v Bratislave  
adresa: Mierová 23, 815 11 Bratislava  
IČO: 30 844 029  
číslo bankového účtu: 7000119249 / 8180  
v zastúpení: plk. Ing. Mária Machová, PhD., generálny riaditeľ

na jednej strane, ďalej ako „predávajúci“

a

**VSŽ a.s.**  
Južná trieda 97  
Košice – Juh 040 01  
IČO: 45 887 012  
Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I,  
oddiel: Sa, vložka č. 1530/V  
v zastúpení:  
Ing. Ľubomír Halagovec - predseda predstavenstva  
Monika Bobuľská - člen predstavenstva

na strane druhej, ďalej ako „kupujúci“

za nasledovných zmluvných podmienok:

### Článok I. Úvodné ustanovenia

- I. Predávajúci - Slovenská republika, zastúpená správcom majetku štátu, ktorým je Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky, so sídlom Mierová 23, 815 11 Bratislava, IČO: 30844029 je výlučným vlastníkom nehnuteľností - stavieb v celosti, ktoré sa nachádzajú v katastrálnom území **Milhošť**, okres Košice – okolie, Obec: Milhošť:
  - a) Pozemok parcely registra C evidovaný na katastrálnej mape pod č. **247/30** ako zastavané plochy a nádvoria vo výmere 6 385 m<sup>2</sup>;  
vlastnícke právo predávajúceho je zapísané na liste vlastníctva č. 124 pre katastrálne územie Milhošť.

b) Pozemok parcely registra C evidovaný na katastrálnej mape pod č. 241/7 ako zastavané plochy a nádvorcia vo výmere 2 347 m<sup>2</sup>; vlastnícke právo predávajúceho je zapísané na liste vlastníctva č. 204 pre katastrálne územie Milhošť

c) Stavba so súpisným číslom 124, stojaca na pozemkoch:

- pozemku parcely registra C evidovanej na katastrálnej mape pod č. 241/7 ako zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 2 347 m<sup>2</sup>,
- pozemku parcely registra C evidovanej na katastrálnej mape pod č. 247/30 ako zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 6 385 m<sup>2</sup>,
- pozemku parcely registra C evidovanej na katastrálnej mape pod č. 247/96 ako zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 3 098 m<sup>2</sup>, ktorý nie je predmetom prevodu vlastníctva podľa tejto zmluvy,
- pozemku parcely registra C evidovanej na katastrálnej mape pod č. 399/2 ako zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 1 545 m<sup>2</sup>, ktorý nie je predmetom prevodu vlastníctva podľa tejto zmluvy;

vlastnícke právo k uvedenej stavbe je zapísané na liste vlastníctva č. 204 pre katastrálne územie Milhošť

(vyššie uvedené nehnuteľnosti podľa tohto bodu ďalej len „Nehnutel'nosť“).

2. Vlastnícke právo predávajúceho k Nehnutel'nosti je zapísané na listoch vlastníctva č. 204 a 124 pre katastrálne územia Milhošť. Kupujúci vyhlasuje, že sa oboznámil s týmito listami vlastníctva.

3. Všeobecná hodnota (primeraná cena) s opisom Nehnutel'nosti sú uvedené v znaleckom posudku č. 12/2009 súdneho znalca z odboru stavebníctvo Ing. Emila Raroga. Kupujúci vyhlasuje, že jedno originálne vyhotovenie uvedeného znaleckého posudku prevzal osobne pred jeho podpisom na tejto zmluve. So stavom Nehnutel'nosti miestnou obhliadkou a uvedeným znaleckým posudkom sa kupujúci oboznámil pred uzatvorením tejto zmluvy a preto vyhlasuje, že mu je dobre známy a v takomto stave Nehnutel'nosť preberá. Kupujúci vyhlasuje, že pred uzatvorením tejto zmluvy boli vzájomne s predávajúcim konzultované všetky jeho otázky, pripomienky a námietky, a preto si z tohto dôvodu nebude uplatňovať zníženie kúpnej ceny za Nehnutel'nosť – ak sa tak stane, môže predávajúci od tejto zmluvy odstúpiť, na základe písomného oznámenia doručeného kupujúcemu.

## Článok II.

### Predmet zmluvy

1. Predávajúci týmto predáva kupujúcemu Nehnutel'nosť v celosti zo svojho výlučného vlastníctva a správy a kupujúci Nehnutel'nosť kupuje v celosti od predávajúceho do svojho výlučného vlastníctva, za dohodnutú kúpnu cenu uvedenú v Článku III. bode 2. tejto zmluvy, a za ďalších podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

2. Kupujúci vyhlasuje, že mu je dobre známy skutkový a právny stav prevádzanej Nehnutel'nosti, a že v tomto stave ju kupuje, ako aj to, že sa oboznámil so znaleckým posudkom uvedeným v Článku I. bode 3. tejto zmluvy.

### Článok III. Kúpna cena

1. Všeobecná hodnota Nehnutel'nosti bola určená v súlade s § 8a ods. 5 zákona č. 278/1993 Z. z. v znení neskorších predpisov, ktorá predstavuje 359 681,72 EUR (slovom tristopäťdesiatdeväťtisíc šesťstoosemdesiatjeden euro a sedemdesiatdva eurocentov), podľa znaleckého posudku uvedeného v Článku I. bode 3. tejto zmluvy.
2. Kúpna cena za Nehnutel'nosť je medzi zmluvnými stranami tejto zmluvy dohodnutá vo výške všeobecnej hodnoty, a to vo výške **108 000,- EUR** (slovom jednoostoosemtisíc euro) - *d'alej len „Kúpna cena“*.
3.
  - a) Kúpnu cenu za Nehnutel'nosť sa zaväzuje kupujúci zaplatiť predávajúcemu v celosti bezhotovostným prevodom na v preambule tejto zmluvy uvedený bankový účet predávajúceho, a to najneskôr **do 60 (slovom šesťdesiat) dní odo dňa nadobudnutia platnosti tejto zmluvy**. V prípade, že kupujúci nezaplatí Kúpnu cenu v celosti najneskôr v posledný deň doby splatnosti, predávajúci odstúpi od tejto zmluvy v súlade s § 11 ods. 1 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
  - b) Po nadobudnutí platnosti tejto zmluvy a jej doručení predávajúcemu z Ministerstva financií SR, sa predávajúci zaväzuje do **3 dní** od doručenia zmlúv zaslať oznámenie o nadobudnutí platnosti zmluvy spolu s výzvou na zaplatenie Kúpnej ceny na vszag@vszag.sk - kupujúci potvrdzuje správnosť tejto mailovej adresy. Táto povinnosť predávajúceho sa považuje za splnenú odoslaním mailu na uvedenú mailovú adresu. Oznámenie a výzvu zašle predávajúci kupujúcemu aj písomne do **7 dní** od doručenia tejto zmluvy ako zmluvy platnej a schválenej Ministerstvom financií SR, a to na adresu kupujúceho uvedenú v preambule tejto zmluvy.

### Článok IV. Dohoda o účele využitia

Zmluvné strany sa dohodli, že kupujúci bude Nehnutel'nosť využívať na podnikanie ako centrum služieb pre obyvateľstvo, hlavné služby:

- služby obyvateľstvu v zmysle voľných a koncesovaných živností,
- služby pre voľnočasové a športové aktivity obyvateľstva,
- služby cestovného ruchu,
- ubytovacie služby,
- reštauračné služby,
- obchodné centrum,
- zmenárenské služby,
- veterinárna služba,
- rýchlo - autoservis,
- pneuservis,
- relaxačné centrá,
- školiace centrá v spolupráci s rôznymi inštitúciami.

## *Článok V. Osobitné ustanovenia*

1. Predávajúci upozorňuje kupujúceho, že Nehnutelnosť slúžila predávajúcemu ako colný hraničný priechod, s čím súvisela povinnosť výkonu správy cestného prejazdneho úseku cez colný priestor. Vstupom Slovenskej republiky do Európskej únie zanikli colné priestory na colných hraničných priechodoch Slovenskej republiky s členskými štátmi Európskej únie. Z výkonu správy ciest môžu pre kupujúceho vyplývať povinnosti alebo obmedzenia v prevádzke, výstavbe alebo dispozícii s Nehnutelnosťou podľa zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov alebo iného osobitného predpisu.
2. Kupujúci berie na vedomie, že v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) je ustanovená v zmysle čl. 22 tohto kódexu povinnosť odstraňovať dopravné prekážky na cestných priechodoch na vnútorných hraniciach, ako aj všetky prekážky plynulej premávky na cestných priechodoch na vnútorných hraniciach, najmä akékoľvek rýchlostné obmedzenia, ktoré sa nezakladajú výlučne na hľadisku bezpečnosti cestnej premávky.
3. Každá poštová alebo kuriérska zásielka, najmä listová zásielka sa považuje zmluvnými stranami za doručенú aj v prípade, že zmluvná strana ako adresát neprevezme takúto zásielku a táto bude uložená na odber v odbernej lehote – v takom prípade uloženia zásielky nastávajú účinky doručenia počnúc 3. dňom od uloženia zásielky na pošte, u kuriéra aj keď sa adresát o doručení nedozvie alebo prevezme zásielku po uvedenej dobe a v odbernej lehote. Inak sa považuje zásielka za doručенú dňom doručenia alebo dňom odmietnutia prevzatia zásielky adresátom na adresu uvedenú v tejto dohode. Elektronické podania - fax, mail sa používajú iba v prípadoch predpokladaných v tejto zmluve; takéto podanie sa považuje za doručенé aj v prípade, ak si dotknutá zmluvná strana ako adresát neprečíta/neprevezme podanie, ako aj v prípade, ak bolo podanie odoslané a z dôvodov nespočívajúcich na strane odosielateľa nebolo adresátovi doručенé (technická porucha, neplatná adresa, zrušená adresa, výmaz údajov z počítača a pod.).

## *Článok VI. Ďalšie ustanovenia*

1. Zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len písomne, radovými číslicami očíslovanými dodatkami, po dohode obidvoch zmluvných strán tejto zmluvy.
2. Návrh na vklad vlastníckeho práva k Nehnutelnosti podá na základe tejto zmluvy predávajúci **po uhradení Kúpnej ceny**, v celosti. Kupujúci je povinný poskytnúť predávajúcemu nevyhnutnú súčinnosť, najmä zaobstarat' v originálnom vyhotovení alebo ako úradne osvedčené fotokópie listiny potrebné pre katastrálne konanie príslušnej správy katastra.
3. Táto zmluva nadobudne platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva financií SR podľa § 11 ods. 5 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.

4. Táto zmluva nadobúda obligačnoprávnu účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej povinného zverejnenia v zmysle § 47a ods.1 Občianskeho zákonníka a vecnoprávnu účinnosť okamihom povolenia vkladu príslušnou správou katastra podľa § 28 ods. 2 zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov.

Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť, ak príslušná správa katastra nehnuteľností zamietne návrh na vklad alebo konanie o povolenie vkladu vlastníckeho práva podľa tejto zmluvy z akéhokoľvek dôvodu zastaví - tým nie je dotknutý dôvod odstúpenia podľa čl. III. bodu 3. písm. a) tejto zmluvy.

5. Bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy a jej doručení si zmluvné strany odovzdajú Nehnutelnosť do užívania preberacím a odovzdávajúcim protokolom. Návrh protokolu vypracuje Colný úrad Košice. Na zabezpečenie odovzdania Nehnutelností a podpis protokolu za odovzdávajúceho sa splnomocňuje riaditeľ Colného úradu Košice, ktorý môže ďalej splnomocniť v uvedenom rozsahu maximálne jednu ďalšiu fyzickú osobu - zamestnanca alebo colníka pracujúceho (vykonávajúceho službu) na Colnom úrade Košice. Nehnutelnosť sa považuje za odovzdanú / prevzatú dňom podpisu protokolu alebo dňom odmietnutia podpisania protokolu dotknutou zmluvnou stranou resp. uplynutím lehoty na podpis protokolu určenej splnomocneným zástupcom predávajúceho.

6. Táto zmluva je vyhotovená celkovo v šiestich (6) originálnych vyhotoveniach, z ktorých:

- dve (2) vyhotovenia sú určené pre príslušnú správu katastra,
- jedno (1) vyhotovenie je určené pre Ministerstvo financií SR,
- dve (2) vyhotovenia sú určené pre predávajúceho,
- jedno (1) vyhotovenie je určené pre kupujúceho, ktoré bude zaslané predávajúcim na adresu kupujúceho po nadobudnutí platnosti.

7. Účastníci na oboch zmluvných stranách tejto zmluvy vyhlasujú, že si túto zmluvu celú prečítali a ďalej vyhlasujú, že všetkým ustanoveniam tejto zmluvy rozumejú, a že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, a ďalej že túto zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne bez nátlaku, na znak čoho ju bez výhrad vlastnoručne podpísali.

predávajúci v Bratislave dňa 31. MAR 2011

*plk. Machová*  
Slovenská republika, Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky  
v zastúpení plk. Ing. Mária Machová, PhD., generálny riaditeľ

kupujúci v Košiciach dňa 24.03.2011

VSŽ a.s. v zastúpení  
Ing. Lubomír Halagovec - predseda predstavenstva

VSŽ a.s. v zastúpení  
Monika Bobuľská - člen predstavenstva

Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa § 3 ods. 7 zákona č. 172/2004 Z. z. o prevode vlastníctva nehnuteľného majetku vo vlastníctve Slovenskej republiky na obec alebo vyšší územný celok v znení neskorších predpisov

### **s ú h l a s í**

s odplatným prevodom vlastníctva nehnuteľností nachádzajúcich sa v katastrálnom území Milhošť, obec Milhošť, okres Košice - okolie zapísaných na liste vlastníctva č. 124 ako pozemok par. C – KN č. 247/30 – zastavané plochy a nádvorcia o výmere 6385 m<sup>2</sup> a na liste vlastníctva č. 204 ako pozemok par. C – KN č. 241/7 – zastavané plochy a nádvorcia o výmere 2347 m<sup>2</sup> a stavba – budova (rozšíreného hraničného priechodu) so súpis. č. 124, postavená na pozemkoch par. C – KN č. 241/7, par. C – KN č. 247/30, par. C – KN č. 247/96 a par. C – KN č. 399/2, vrátane vonkajších úprav podrobne popísaných a ocenených v znaleckom posudku č. 12/2009 zo dňa 14.04.2009 znalca Ing. Emila Raroga, z vlastníctva Slovenskej republiky, správy Colného riaditeľstva Slovenskej republiky, so sídlom: Mierová 23, 815 11 Bratislava, IČO: 30 844 029 do výlučného vlastníctva obchodnej spoločnosti VSŽ a. s., so sídlom: Južná trieda 97, 040 01 Košice – Juh, IČO: 45 887 012.

V Bratislave 14.06.2011  
K spisu číslo: MF/16753/2011-82

JUDr. Branislav Pokorný  
riadiťel  
odboru majetkovoprávneho